

DEWALT®



**Manual de Instrucciones
Manual de Instruções
Instruction Manual**

DWE300

**Sierra Caladora con Acción Orbital VS
Serra Tico-Tico com Ação Orbital VS
Jig Saw with Orbital Action**

www.DEWALT.com

**¿Dudas? Visitenos en Internet: www.DEWALT.com
Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.DEWALT.com.br
Questions? See us on the World Wide Web at www.DEWALT.com**

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

3

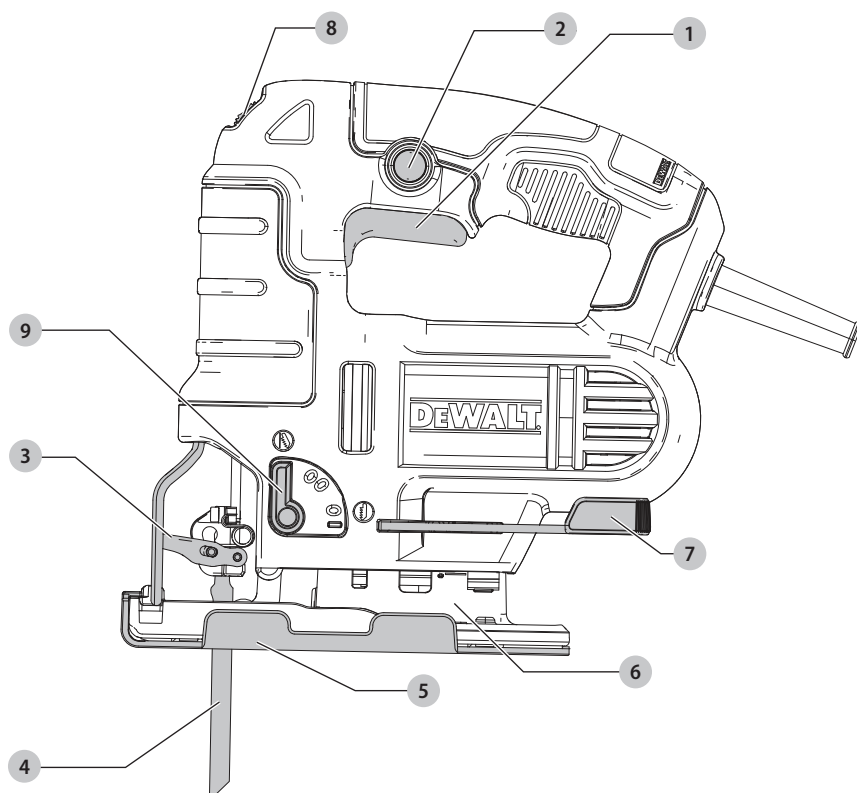
Português (*traduzido das instruções originais*)

8

English (***original instructions***)

13

Fig. A



Componentes

- 1 Gatilho interruptor
- 2 Botão de trava
- 3 Alavanca de bloqueio da lâmina de serra
- 4 Lâmina de serra
- 5 Protetor da sapata
- 6 Sapata
- 7 Alavanca de inclinação da sapata
- 8 Botão de controle de velocidade
- 9 Alavanca de ação de corte

Componentes

- 1 Interruptor de gatillo
- 2 Botón de bloqueo de encendido
- 3 Palanca de bloqueo de cuchilla de sierra
- 4 Cuchilla de sierra
- 5 Camisa de zapata
- 6 Zapata
- 7 Palanca de bisel de zapata
- 8 Rueda de control de velocidad
- 9 Palanca de acción de corte

Components

- 1 Trigger switch
- 2 Lock-on button
- 3 Saw blade locking lever
- 4 Saw blade
- 5 Shoe sleeve
- 6 Shoe
- 7 Shoe beveling lever
- 8 Speed control wheel
- 9 Cutting action lever

Fig. B

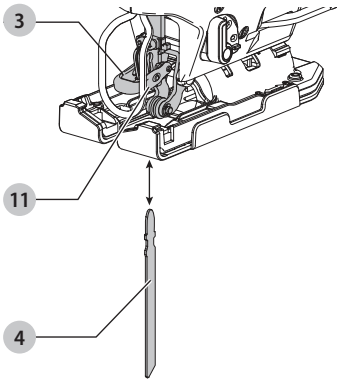


Fig. C

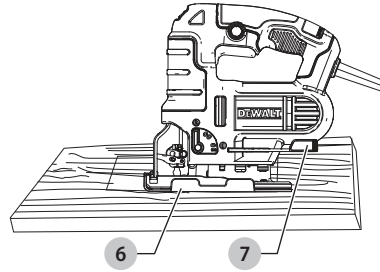


Fig. D

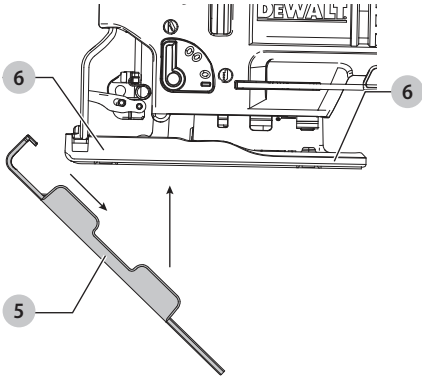


Fig. E

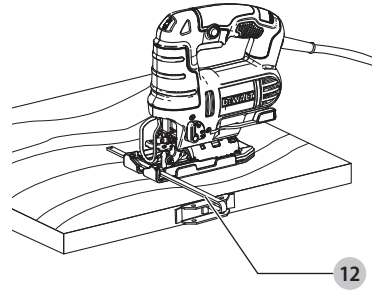
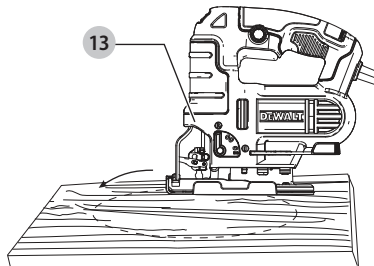


Fig. F





ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Uso previsto

Esta sierra de calar está diseñada para aplicaciones profesionales de aserrado.

Esta sierra caladora es una herramienta eléctrica profesional.

NO lo use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que los niños entren en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores inexpertos usan esta herramienta.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.



ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección,

como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Mantenimiento

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad de sierra caladora

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda hacer contacto con cableado oculto o su propio cable.** El accesorio de corte que haga contacto con cable "vivo" puede tener partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica "viva" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.
- **Use abrazaderas u otra manera práctica para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo a mano o contra su cuerpo lo hace inestable y puede guiar a la pérdida de control.

Información de Seguridad Adicional



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.



ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.










Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.
- **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.
- **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.
- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar,

dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Tensión (Voltios)	Longitud del cable en metros (m)			
120–127 V	0–7	7–15	15–30	30–50
220–240 V	0–15	15–30	30–60	60–100
Corriente nominal (Amperios)	Sección nominal mínima del cable en milímetros cuadrados (mm ²)			
0–6 A	1,0	1,5	1,5	2,5
6–10 A	1,0	1,5	2,5	4,0
10–12 A	1,5	1,5	2,5	4,0
12–16 A	2,5	4,0	No recomendado	

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

- BPM.....golpes por minuto  use protección respiratoria
- V voltios  use protección para los ojos
- min minutos  Construcción Clase II (aislamiento doble)
- == o DC corriente directa  use protección auditiva
- .../min por minuto lea toda la documentación
- RPM revoluciones por minuto  evite mirar fijamente la luz
- A amperés  corriente alterna
- Hz hertz  amperios hora
- W watts
- Wh Watt Horas
- n₀ velocidad sin carga
- n velocidad nominal
-  símbolo de alerta de seguridad

Motor




Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas son probadas en fábrica; si esta herramienta no funciona, verifique el suministro eléctrico.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación de cuchilla (Fig. B)

1. Empuje la palanca de bloqueo de cuchilla de sierra  hacia arriba.
2. Con los dientes viendo hacia el frente, inserte la pata de la cuchilla de sierra  dentro del soporte de la cuchilla  tanto como sea posible.
3. Libere la palanca de bloqueo de cuchilla de la sierra.
4. Revise para asegurar que la cuchilla esté segura antes de cortar.

Ajuste de zapata para cortes de bisel

(Fig. C)



ADVERTENCIA: Nunca use la herramienta cuando la zapata esté suelta o retirada. La placa de zapata se puede ajustar en un ángulo de bisel izquierdo o derecho de hasta 45°.

Para ajustar el ángulo de bisel

1. Jale la palanca de bisel de la zapata 7 hacia afuera y lejos de la sierra para desbloquear la zapata 6 como se muestra en la Figura C.
2. Deslice la zapata hacia adelante para liberarla de la posición de paro positivo de 0°.
3. La zapata se puede biselar hacia la izquierda o hacia la derecha y tiene topes en 15°, 30°, y 45°.
4. Ajuste la zapata al ángulo de bisel deseado. Use un transportador para verificar la precisión del ángulo.
5. Empuje la palanca de bisel de zapata hacia atrás hacia la sierra para bloquear la zapata.

Para restablecer la zapata para cortes rectos

1. Jale la palanca de bisel de la zapata 7 hacia afuera y lejos de la sierra para desbloquear la zapata 6 como se muestra en la Figura C.
2. Gire la zapata a un ángulo de aproximadamente 0° y después jale la zapata hacia atrás para conectar el paro positivo de 0°.
3. Empuje la palanca de bisel de zapata hacia atrás hacia la sierra para bloquear la zapata.

OPERACIÓN



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Encendido y apagado (Fig. A)

Para encender la herramienta, apriete el interruptor de gatillo 1.

Para operación continua, oprima el interruptor de gatillo y después presiona el botón de bloqueo de encendido 2. Una vez que el botón de bloqueo de encendido esté oprimido, libere el interruptor de gatillo.

Para apagar la herramienta, libere el interruptor de gatillo.

Para apagar la herramienta, cuando esté en operación continua, oprima el gatillo y el bloqueo se desconectará.

Control de velocidad variable (Fig. A)

Una rueda de control de velocidad 8 está ubicada en la parte superior de la sierra. La velocidad se incrementa conforme la rueda se gira desde un ajuste de baja velocidad de 1 a un ajuste de alta velocidad de 6.

Acción de corte – Orbital o recto (Fig. A)



ADVERTENCIA: Verifique que la herramienta no esté bloqueada en encendido antes de conectarla a una fuente de alimentación. Si el interruptor de gatillo está bloqueado cuando la herramienta está conectada a la fuente de alimentación, arrancará de inmediato. Puede resultar en daño a su herramienta o lesiones personales.

Esta sierra de calar está equipada con cuatro acciones de corte, tres orbitales y una recta. La acción orbital tiene un movimiento de cuchilla más agresivo y está diseñada para cortar en materiales suaves como madera o plástico. La acción orbital proporciona un corte más rápido, pero con un corte menos liso a través del material. En acción orbital, la cuchilla se mueve hacia adelante durante la carrera de corte además de movimiento ascendente y descendente.

NOTA: Nunca se debe cortar metal o madera dura en acción orbital.

Ajuste de carrera de péndulo

1. Mueva el selector de carrera de péndulo 9 entre las cuatro posiciones de corte: 0, 1, 2, y 3.
2. La posición 0 es el corte recto.
3. Las posiciones 1, 2, son 3 para corte orbital.

La agresividad del corte se incrementa conforme se ajusta la palanca de uno a tres, siendo tres el corte más agresivo.

Camisa de zapata removible (Fig. D)

La camisa de zapata de protección 5 debe usarse al cortar superficies que se rayan fácilmente, como el laminado, la chapa o la pintura. También se puede usar para proteger la superficie de la zapata durante el transporte y almacenamiento.

Para sujetar la camisa de zapata, coloque el frente de la zapata 6 dentro del frente de la camisa de zapata y baje la sierra caladora como se muestra en la Figura F. La camisa de zapata hará clic de forma segura en la parte trasera de la zapata.

Para retirar la camisa de zapata, sujete la camisa desde la parte inferior en las dos lengüetas traseras y lejos de la zapata.

Consejos para uso óptimo

Aserrado de laminados

A medida que la cuchilla de sierra corta en la carrera ascendente, pueden producirse astillas en la superficie más cercana a la placa de zapata.

Use una cuchilla de sierra de dientes finos.

Corte desde la superficie posterior de la pieza de trabajo.

Para minimizar las astillas, sujete un trozo de desperdicio o madera prensada en ambos lados de la pieza de trabajo y corte a través de este emparedado.

Aserrado de metal

- Tenga en cuenta que aserrar metal requiere mucho más tiempo que aserrar madera.
- Use una cuchilla de sierra adecuada para aserrar metal.

- Al cortar metal delgado, sujete una pieza de madera de desecho a la superficie posterior de la pieza de trabajo y corte este emparedado.
- Extienda una película de aceite a lo largo de la línea de corte prevista para una operación más fácil y una vida útil más larga de la cuchilla. Para cortar aluminio, se prefiere queroseno.

Corte de desgarre/circular (Fig. E, F)

Los cortes de desgarre o circulares sin una línea de lápiz se realizan fácilmente con una guía de corte / guía circular (no incluida, disponible a un costo adicional).

Utilizando el tornillo provisto con la guía de accesorios, coloque y enrosque el tornillo dentro de la zapata para asegurar la cerca firmemente.

Al realizar corte de desgarre, deslice la cerca de desgarre debajo del tornillo desde cualquier lado de la sierra. Ajuste la barra transversal en la distancia deseada desde la cuchilla y apriete el tornillo. Para corte de desgarre, la barra transversal debe estar abajo y contra el borde recto de la pieza de trabajo.

Cuando realice corte circular, ajuste la guía de corte de manera que la distancia de la cuchilla al orificio en el brazo de la cerca esté en el radio deseado y apriete el tornillo. Coloque la sierra de manera que el brazo de la cerca esté sobre el centro del círculo a cortar (perfore un orificio para la sierra o corte hacia adentro desde el borde del material para poner la cuchilla en posición). Cuando la sierra esté colocada adecuadamente, inserte un clavo pequeño a través del orificio en el brazo de la cerca. Usando la guía de corte como brazo de pivote, comience a cortar el círculo. Para corte el círculo, la barra transversal debe estar arriba.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios.

Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Limpieza



ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada al realizar esta tarea.



ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Accesorios



ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DeWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DeWALT.

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.



ADVERTENCIA: Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DeWALT o en un centro de mantenimiento autorizado DeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Protección del Medio Ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales.

ESPECIFICACIONES

DWE300

	AR	B2	B3/ B3LZ	BR
Hecho en	Brasil	Brasil/China*	China	Brasil
Voltaje	220 V	220 V	120V	127 V
Frecuencia	50 Hz	50–60 Hz	60 Hz	60 Hz
Poder	650 W			
Velocidad	500–3200/min (rpm)			
Peso da Herramienta	2.4 kg (5.3lbs)			

*Consulte la etiqueta de la máquina para obtener más detalles.



ATENÇÃO: *Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. O não respeito as advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.*



ATENÇÃO: *Para reduzir o risco de lesões corporais, leia as instruções deste manual.*

Uso pretendido

Esta serra tico-tico foi projetada para aplicações de serra profissionais.

Esta serra tico-tico é uma ferramenta elétrica profissional.

NÃO use em condições molhadas ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

NÃO permita que crianças entrem em contato com a ferramenta. É necessária supervisão quando operadores inexperientes usam essa ferramenta.

Definições: Símbolos e Palavras de Alertas de Segurança

Este manual de Instruções usa os seguintes símbolos e palavras de alertas de segurança para alertar você para situações de perigo e seu risco de ferimentos corporais ou danos materiais.



PERIGO: *Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada resultará em morte ou ferimento grave.*



ATENÇÃO: *Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou lesões corporais graves.*



CUIDADO: *Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões corporais leves ou moderadas.*



(Usado sem palavras) Indica uma mensagem relacionada com segurança.

AVISO: *Indica uma prática não relacionada a uma lesão corporal, que se não evitada, pode causar danos materiais.*

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS



ATENÇÃO: *Leia todas as instruções e avisos de segurança, figuras e especificações fornecidas com essa ferramenta elétrica. O desrespeito às instruções listadas abaixo poderão resultar em choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

O termo "ferramenta elétrica" nas advertências se refere a sua ferramenta elétrica operada a corrente elétrica (com fio) ou operada com bateria (sem fio).

1) Segurança na Área de Trabalho

- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes acontecerem.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de poeiras, gases ou líquidos inflamáveis.** Essas ferramentas elétricas podem gerar faíscas e inflamar a poeira e os gases.
- Mantenha crianças ou outras pessoas afastadas da ferramenta em operação.** Distrações podem causar perda de controle.

2) Segurança Elétrica

- Os plugues de ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma nenhuma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas (aterradas).** Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzem o risco de choques elétricos.
- Evite que o corpo tenha contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Tem maior risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- Não exponha a ferramenta à chuva ou umidade.** Penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não estique demais o fio. Nunca use o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento.** Usar fios danificados ou emaranhados aumenta o risco de choque elétrico.
- Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão apropriado para uso no exterior.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.
- Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use um disjuntor de corte por falha de aterramento (GFCI).** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança Pessoal

- Esteja alerta, preste atenção no que está fazendo e use o bom senso para operar a ferramenta. Não opere a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar as ferramentas elétricas pode causar sérias lesões corporais.
- Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção ocular.** Equipamento de proteção, como máscara anti-poeiras, sapatos anti-deslizantes de proteção, capacete industrial ou proteção de audição deve ser usado nas condições apropriadas, para reduzir ferimentos corporais.
- Evite um acionamento acidental da ferramenta. Se certifique que o disjuntor está na posição de desligado antes de ligar a energia elétrica e/ou o conjunto de baterias, levantar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com

seu dedo no disjuntor ou ligar a energia ferramentas elétricas ligadas pode resultar em acidentes.

- d) **Remova chaves de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta.** Se deixar uma chave de ajuste ou chave ligada a uma peça móvel da ferramenta elétrica pode resultar em injúrias pessoais.
- e) **Não a sobrecarregue. Mantenha sempre o equilíbrio e o apoio para os pés.** Isso permite controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se de forma adequada. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das partes móveis.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se a ferramenta estiver equipada com a conexão para extração de poeira e outros dispositivos de coleta de pó, se certifique que estão conectados e sendo usados corretamente.** Usar a recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente das ferramentas faça que tenha confiança exagerada e ignore os princípios da segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundos.

4) Cuidados e Uso da Ferramenta Elétrica

- a) **Não force demais a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação.** Uma ferramenta elétrica correta fará o trabalho de modo mais rápido e seguro na proporção para a qual ela foi projetada.
- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não estiver ligando ou desligando.** Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada com seu disjuntor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desconecte o plugue da fonte de energia e/ou remova as baterias, se removíveis, da ferramenta antes de fazer qualquer ajuste, troca de acessórios ou armazenamento de ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) **Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se tem desalinhamentos ou partes móveis coladas, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta antes de a usar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Se mantiver as ferramentas de corte em bom estado, com bordos afiados, é menos provável que falhe e mais fácil de controlar.

- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e pontas de ferramentas etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.
- h) **Mantenha as empunhaduras e as superfícies de segurar o equipamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras e superfícies escorregadias não permitem manuseios e controles seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Serviços

- a) **Sua ferramenta elétrica deve ser consertada por um técnico qualificado e apenas com peças de reposição idênticas.** Isso vai assegurar que se mantém a segurança da ferramenta elétrica.

Advertências de Segurança para a Serra Tico-Tico

- **Segure a ferramenta elétrica em suas superfícies aderentes isoladas ao executar operações em que o acessório de corte possa encostar em fios escondidos ou seu próprio fio.** Se o acessório de corte encostar em um fio "energizado" pode "energizar" peças metálicas expostas da ferramenta elétrica e provocar choques elétricos no operador.
- **Use braçadeiras ou outro modo prático para fixar e apoiar a peça de trabalho em uma plataforma estável.** Segurar a peça de trabalho com as mãos ou com o corpo poderá deixar o equipamento instável e resultar em perda de controle.

Informações de Segurança Adicionais



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer parte dela. Isso pode resultar em danos ou lesões corporais.



ATENÇÃO: SEMPRE use óculos de segurança. Óculos normais para usar todo o dia NÃO são óculos de proteção. Use também máscara facial ou máscara anti-poeira se a operação de corte tem muita poeira. SEMPRE USE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO CERTIFICADO:

- Óculos de segurança ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Proteção de audição ANSI S12.6 (S3.19),
- Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.



ATENÇÃO: Alguma poeira criada por lixamento elétrico, corte, rebarbadora, perfuração elétrica e outras atividades de construção contém químicos conhecidos como causadores de câncer, defeitos de nascença ou outros efeitos prejudiciais a órgãos de reprodução. Alguns exemplos de esses químicos são:

- chumbo de tinta a base de chumbo,
- sílica cristalina de tijolo e cimento, e também de outros produtos para alvenaria, e
- arsênico e cromo de madeiras com tratamento químico.

Seu risco de estar exposto varia dependendo da frequência que faz esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses químicos: trabalhe em uma área com boa ventilação, e trabalhe com equipamento







PORTUGUÊS

de proteção aprovado, como máscaras anti-poeiras que são projetadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

- **Use roupas de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão.** Se o pó penetrar na boca, nos olhos ou na pele poderá fazer a absorção de substâncias químicas nocivas. Afaste as partículas do rosto e do corpo.
- **Use um aspirador de vácuo de poeira apropriado para remover a grande maioria de poeira estática e pelo ar.** Não remover poeira estática e no ar pode contaminar o ambiente de trabalho ou ser um risco de saúde adicional para o operador e quem trabalha próximo.
- **Use grampos ou outras formas práticas para fixar e apoiar a peça de trabalho em uma plataforma estável.** Segurar a peça com as próprias mãos ou com o corpo pode resultar em perda de controle e ferimento.
- **Tem aberturas de ventilação que geralmente cobrem as peças móveis, que devem ser evitadas.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- **Um cabo de extensão deve ter o tamanho do fio adequado para a segurança.** Quanto maior for a bitola, maior é a capacidade do cabo ou extensão. Um cabo menor vai causar uma queda na tensão da linha, resultando em perda de potência e superaquecimento. Ao usar mais de uma extensão para compensar o comprimento total, certifique-se que cada extensão individual contenha pelo menos o tamanho mínimo do fio. A tabela a seguir mostra o tamanho correto para usar, dependendo do comprimento do cabo e da tensão nominal. Em caso de dúvida, use a bitola maior.

Tensão (Volts)	Comprimento do cabo de extensão em metros (m)				
	0-7	7-15	15-30	30-50	
120-127V	0-7	7-15	15-30	30-50	
220-240V	0-15	15-30	30-60	60-100	
Faixa de Corrente nominal (Amperes)	Secção mínima do cabo de extensão em milímetros quadrados (mm ²)				
	0-6A	1,0	1,5	1,5	2,5
	6-10A	1,0	1,5	2,5	4,0
	10-12A	1,5	1,5	2,5	4,0
	12-16A	2,5	4,0	Não Recomendado	

O rótulo de sua ferramenta pode incluir os símbolos seguintes. Os símbolos e suas definições são os seguintes:

BPM	batidas por minuto	n	velocidade nominal
V	volts		símbolo de alerta de segurança
min	minutos		use proteção respiratória
== ou DC	corrente contínua		use proteção ocular
... /min	por minuto		Classe II Construção (isolamento duplo)
RPM	rotações por minuto		use proteção auditiva
A	amperes		leia toda a documentação
Hz	hertz		
W	watts		
Wh	watt-horas		
no	velocidade sem carga		

	..... evite olhar diretamente para a luz		ou AC	corrente alternada
		Ah		amp-horas

Motor

Se certifique que a fonte de energia elétrica esteja de acordo com a marcação da placa de identificação. A diminuição de mais de 10% da voltagem provoca perda de potência e superaquecimento. **Essas** ferramentas são testadas na fábrica; se essa ferramenta não funcionar, verifique a fonte de energia elétrica.

MONTAGEM E AJUSTES

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e desligue-a da fonte de energia antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Instalação da Lâmina (Fig. B)

1. Empurre a alavanca de bloqueio de lâmina da serra **3** para cima.
2. Com os dentes apontando para a frente, insira haste da lâmina de serra **4** em seu suporte, **11** até bater no fundo.
3. Libere a alavanca de bloqueio da lâmina de serra.
4. Verifique se a lâmina está bem fixa antes de cortar.

Como Ajustar a Sapata para Cortes com Inclinação (Fig. C)

ATENÇÃO: Nunca use a ferramenta com a sapata afrouxada ou retirada. A base da sapata pode ser configurada para um ângulo de inclinação até 45° para a esquerda ou direita.

Como Configurar o Ângulo de Inclinação

1. Puxe a alavanca de inclinação da sapata **7** para fora e afastada da serra para destravar a sapata **6** como exibido na Figura C.
2. Deslize a sapata para frente para a liberar da posição de positiva 0°.
3. A sapata pode ser inclinada para esquerda ou direita e, possui marcações a 15°, 30° e 45°.
4. Defina a sapata para o ângulo de inclinação desejado. Use um transferidor para verificar a precisão do ângulo.
5. Empurre alavanca de inclinação da sapata de volta na direção da serra para travar a sapata.

Como Reconfigurar a Sapata para Cortes Retos

1. Puxe a alavanca de inclinação da sapata **7** para fora e afastada da serra para destravar a sapata **6** como exibido na Figura C.
2. Gire a sapata a um ângulo de aproximadamente 0°, e em seguida puxe a sapata para trás para acionar o batente de 0°.
3. Empurre alavanca de inclinação da sapata de volta na direção da serra para travar a sapata.

OPERAÇÃO



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e desligue-a da fonte de energia antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Como Ligar e Desligar (Fig. A)

Para ligar a ferramenta, aperte o gatilho interruptor 1.

Para ter operação contínua, aperte o gatilho interruptor e em seguida pressione o botão de trava 2. Depois de pressionar o botão de trava, libere o gatilho interruptor.

Para desligar a ferramenta, solte o gatilho interruptor. Para desligar a ferramenta quando estiver em operação contínua, aperte o gatilho e a trava será desativada.

Controle de Velocidade Variável (Fig. A)

Tem um botão de controle de velocidade 3 localizado no topo da serra. A velocidade aumenta quando o botão é rodado de uma configuração de baixa velocidade de 1 para a alta velocidade de 6.

Ação de Corte – Orbital ou Reto (Fig. A)



ATENÇÃO: Verifique se a ferramenta não está bloqueada em LIGADO antes de ligar a energia. Se o gatilho interruptor está bloqueado quando ligar a ferramenta a energia, ela vai inicializar imediatamente. Poderá resultar em danos em sua ferramenta e lesões corporais.

A serra tico-tico está equipada com quatro ações de corte, três orbitais e um reto. A ação orbital tem um movimento de lâmina mais agressivo e é projetada para cortar materiais macios como madeira ou plástico. A ação orbital proporciona um corte mais rápido, mas um corte menos suave no material. Na ação orbital, a lâmina avança durante o corte, além de fazer movimentos para cima e para baixo.

NOTA: Nunca corte metal ou madeiras rígidas com ação orbital.

Como Configurar a Ação de Corte

1. Mova a alavanca de ação de corte 4 entre as quatro posições de corte: 0, 1, 2 e 3.
2. Posição 0 é corte reto.
3. As posições 1, 2 e 3 são o corte orbital.

A agressividade do corte aumenta à medida que a alavanca é ajustada de um a três, sendo três o corte mais agressivo.

Protetor da Sapata Removível (Fig. D)

O protetor da sapata 5 deve ser usado para cortar superfícies que podem ser facilmente arranhadas, como laminado, folheado ou tinta. Também pode ser usado para proteger a superfície da sapata durante transporte e armazenagem. Para fixar o protetor da sapata, coloque a parte frontal da sapata 6 na parte frontal do protetor da sapata e abaixe a serra, como exibido na Figura D. O protetor da sapata fará um clique na parte traseira da sapata.

Para remover o protetor da sapata, segure o protetor nas duas abas na parte inferior traseira, e puxe para baixo e para longe da sapata.

Dicas para Uso Otimizado

Como Cortar Laminados

Como a lâmina corta para cima, pode acontecer lascamento na superfície mais próxima da base da sapata.

Use uma lâmina de serra com dentes finos.

Faça seu corte na superfície da parte de trás da peça de trabalho.

Para minimizar lascamento, fixe um pedaço de madeira ou aglomerado de fibras duras nos dois lados da peça de trabalho e corte através de todas as camadas.

Como Cortar Metal

- Tenha atenção que cortar metal demora muito mais tempo do que cortar madeira.
- Use uma lâmina de serra adequada para cortar metal.
- Para cortar folhas metálicas finas, fixe um pedaço de madeira em ambos os lados da peça de trabalho e corte através de todas as camadas.
- Aplique uma camada fina de óleo ao longo da linha de corte pretendida para ter uma operação mais fácil e maior duração da lâmina. Para cortar alumínio, é preferível usar querosene.

Como Realizar Cortes Paralelos e Círculos (Fig. E, F)

É muito fácil realizar cortes paralelos ou círculos sem usar uma linha desenhada a lápis com a guia de corte / guia de círculo (não incluído, disponível a custo extra).

Usando o parafuso fornecido com o acessório guia de corte, posicione e coloque o parafuso na sapata para fixar bem a guia.

Quando estiver fazendo cortes paralelos, deslize a guia de corte por baixo do parafuso dos dois lados da serra. Coloque a guia na distância desejada da lâmina e aperte o parafuso. Para realizar cortes paralelos, a guia deve estar para baixo e contra o canto reto da peça de trabalho.

Para realizar cortes em círculo, ajuste a guia de corte de maneira que a distância da lâmina até o furo no braço da guia esteja no raio desejado e aperte o parafuso. Coloque a serra para que o furo no braço da guia esteja por cima do centro do círculo que pretende cortar (faça um furo para lâmina ou corte a partir da borda do material para colocar a lâmina em posição). Quando a serra estiver bem posicionada, coloque um prego pequeno através do furo no braço da guia. Usando a guia de corte como braço pivô, comece cortando o círculo. Para cortar círculos, a guia deve estar para cima.

MANUTENÇÃO



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e desligue-a da fonte de energia antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Limpeza



ATENÇÃO: *Sobre sujeira e poeiras para fora de todas as saídas de ar com ar limpo e seco, pelo menos uma vez por semana. Para minimizar o risco de lesões nos olhos, use sempre proteção ocular aprovada para fazer esse procedimento.*



ATENÇÃO: *Nunca use diluentes ou outros químicos agressivos para limpar as peças não-metálicas da ferramenta. Esses químicos podem enfraquecer os materiais plásticos usados nessas peças. Use somente um pano úmido com água e um sabão suave. Nunca deixe que líquidos penetrem o interior da ferramenta; nunca mergulhar qualquer parte da ferramenta em líquido.*

Acessórios



ATENÇÃO: *Como nenhum outro acessório, além daqueles oferecidos pela DEWALT foi testado com esse produto, o uso de outros acessórios com essa ferramenta pode ser perigoso. Para reduzir o risco de lesões corporais, use apenas acessórios recomendados da DEWALT com esse produto.*

Os acessórios para uso com a sua ferramenta estão disponíveis a um custo extra no seu revendedor local ou no centro de atendimento a cliente autorizado.

Reparos

Não é possível reparar o carregador ou as baterias.



ATENÇÃO: *Para garantir a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, os reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e substituição de escovas) devem ser feitos por um centro de serviços de fábrica DEWALT, ou um centro de serviços DEWALT autorizado. Use apenas peças de reposição idênticas.*

A DEWALT possui uma das maiores Redes de Serviços do País, Ligue: 0800-7034644 ou consulte nosso site: www.dewalt.com.br, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

Proteção do Meio Ambiente



Coleta seletiva. Produtos e baterias marcadas com esse símbolo não podem ser descartadas com o resíduos domésticos.


Os produtos e baterias contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados reduzindo a procura de matéria prima. Por favor recicle produtos elétricos e baterias de acordo com as provisões locais.


ESPECIFICAÇÕES

DWE300

	AR	B2	B3/ B3LZ	BR
Fabricado no	Brasil	Brasil / China*	China	Brasil
Tensão	220 V	220 V	120 V	127 V
Frequência	50 Hz	50–60 Hz	60 Hz	60 Hz
Potência	650 W			
Velocidade	500-3200/min (rpm)			
Peso da Ferramenta	2.4 kg (5.3lbs)			

* Por favor verifique a etiqueta da máquina para maiores detalhes

 **WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Intended Use

This jig saw is designed for professional sawing applications.

This jig saw is a professional power tool.


DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.


DO NOT let children come into contact with the tool.


Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words


This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.


 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.

 **NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service


- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Jig Saw Safety Warnings

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding


the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Additional Safety Information

 **WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

 **WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

 **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.
- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.
- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Voltage (Volts)	Total length of cord in meters (m)				
	0–7	7–15	15–30	30–50	
120–127V	0–7	7–15	15–30	30–50	
220–240V	0–15	15–30	30–60	60–100	
Rated Ampere Range	Minimal cross-sectional area of the cord in meters (mm ²)				
	0–6A	1,0	1,5	1,5	2,5
	6–10A	1,0	1,5	2,5	4,0
	10–12A	1,5	1,5	2,5	4,0
	12–16A	2,5	4,0	Not Recommended	

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

BPM.....beats per minute		.....safety alert symbol
V.....volts		.....wear respiratory protection
min.....minutes		.....wear eye protection
== or DC.....direct current		.....Class II Construction (double insulated)
.../min.....per minute		.....wear hearing protection
RPM.....revolutions per minute		.....read all documentation
A.....amperes		.....avoid staring at light
Hz.....hertz		.....or AC.....alternating current
W.....watts		.....Ah.....amp hours
Wh.....watt hours		
n ₀.....no load speed		
n.....rated speed		

Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. These tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Blade Installation (Fig. B)

1. Push the saw blade locking lever **3** upward.
2. With teeth facing forward, insert the shank of the saw blade **4** into the blade holder **11** as far as it will go.
3. Release the saw blade locking lever.
4. Check to ensure blade is secure before cutting.

Adjusting the Shoe for Bevel Cuts (Fig. C)

WARNING: Never use the tool when the shoe is loose or removed. The shoe plate can be set to a left or right bevel angle of up to 45°.

To Set the Bevel Angle

1. Pull the shoe beveling lever **7** out and away from the saw to unlock the shoe **6** as shown in Figure C.

2. Slide the shoe forward to release it from the 0° positive stop position.
3. The shoe can be beveled to the left or to the right and has detents at 15°, 30° and 45°.
4. Set the shoe to the desired bevel angle. Use a protractor to verify angle accuracy.
5. Push the shoe beveling lever back towards the saw to lock the shoe.

To Reset the Shoe for Straight Cuts

1. Pull the shoe beveling lever **7** out and away from the saw to unlock the shoe **6** as shown in Figure C.
2. Rotate shoe to an angle of approximately 0° and then pull shoe backwards to engage the 0° positive stop.
3. Push the shoe beveling lever back towards the saw to lock the shoe.

OPERATION

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Switching On and Off (Fig. A)

To switch the tool on, squeeze the trigger switch **1**.

For continuous operation, squeeze the trigger switch then depress the lock-on button **2**. Once lock-on button is depressed, release the trigger switch.

To switch the tool off, release the trigger switch. To switch the tool off, when in continuous operation, squeeze the trigger and the lock will disengage.

Variable Speed Control (Fig. A)

A speed control wheel **8** is located on the top of the saw. The speed increases as the wheel is turned from a low speed setting of 1 to a high speed setting of 6.

Cutting Action – Orbital or Straight (Fig. A)

WARNING: Check that the tool is not locked ON before connecting it to a power supply. If the trigger switch is locked on when the tool is connected to the power supply, it will start immediately. Damage to your tool or personal injury may result.

This jig saw is equipped with four cutting actions, three orbital and one straight. Orbital action has a more aggressive blade motion and is designed for cutting in soft materials like wood or plastic. Orbital action provides a faster cut, but with a less smooth cut across the material. In orbital action, the blade moves forward during the cutting stroke in addition to the up and down motion.

NOTE: Metal or hardwoods should never be cut in orbital action.

Setting the Pendulum Stroke

1. Move the pendulum stroke selector **9** between the four cutting positions: 0, 1, 2, and 3.
2. Position 0 is straight cutting.
3. Positions 1, 2, and 3 are orbital cutting.

ENGLISH

The aggressiveness of the cut increases as the lever is adjusted from one to three, with three being the most aggressive cut.

Removable Shoe Sleeve (Fig. D)

The non-marring shoe sleeve 5 should be used when cutting surfaces that scratch easily, such as laminate, veneer, or paint. It can also be used to protect the shoe surface during transportation and storage.

To attach shoe sleeve, place the front of the shoe 6 into the front of the shoe sleeve and lower the jig saw as shown in Figure F. The shoe sleeve will click securely onto the rear of the shoe.

To remove shoe sleeve, grasp the sleeve from the bottom at the two rear tabs and pull down and away from the shoe.

Hints for Optimum Use

Sawing laminates

- As the saw blade cuts on the upward stroke, splintering may occur on the surface closest to the shoe plate.
- Use a fine-tooth saw blade.
- Saw from the back surface of the workpiece.
- To minimize splintering, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

Sawing metal

- Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.
- Use a saw blade suitable for sawing metal.
- When cutting thin metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- Spread a film of oil along the intended line of cut for easier operation and longer blade life. For cutting aluminum, kerosene is preferred.

Rip/Circle Cutting (Fig. E, F)


Ripping and circle cutting without a pencil line is easily done with the rip fence / circle guide (not included; available at extra cost).

Using the screw supplied with the accessory guide, position and thread the screw into the shoe to clamp the fence securely.


When ripping, slide the rip fence under the screw from either side of the saw. Set the cross bar at desired distance from blade and tighten screw. For ripping, the cross bar should be down and against the straight edge of the workpiece.


When circle cutting, adjust rip fence so that distance from blade to hole in fence arm is at the desired radius and tighten screw. Place saw so that hole in fence arm is over centre of circle to be cut (drill hole for blade or cut inward from edge of material to get blade into position). When saw is properly positioned, drive a small nail through hole in fence arm. Using rip fence as a pivot arm, begin cutting circle. For circle cutting, the cross bar should be up.

MAINTENANCE


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Cleaning

 **WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear approved eye protection when performing this procedure.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.


Accessories

 **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.


Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center.


Repairs

The charger and battery pack are not serviceable.

 **WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Protecting the Environment

 Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

 Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions.

SPECIFICATIONS

DWE300

	AR	B2	B3/ B3LZ	BR
Made in:	Brazil	Brazil / China*	China	Brazil
Voltage	220 V	220 V	120 V	127 V
Frequency	50 Hz	50–60 Hz	60 Hz	60 Hz
Power	650 W			
Speed	500-3200/min (rpm)			
Weight	2.4 kg (5.3lbs)			

*Please check the rating plate for more information.

Solamente para Propósitos de Argentina:
Importa y Distribuye: Black & Decker Argentina S.A.
Pacheco Trade Center
Colectora de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco
Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618FBQ)
República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9
Tel: (011) 4726-4400

Solamente para propósito de México:
Importado por: Black and Decker S.A de C.V.
Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8
Col. Santa Fé, Alvaro Obregón
Ciudad de México, México.
C.P 01210
Tel: (52) 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Produzido por:
Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050, s/nº - Km 167
Dist. Industrial II
Uberaba – MG – Cep: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
Insc. Est: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

Máquinas Y Herramientas
Black & Decker de Chile, S.A.
Avenida Andrés Bello 2457, Oficina 1603
Providencia - Santiago de Chile
Tel: (56-2) 2687.1700

Importado por:
Black & Decker de Perú S.A.
Av. Circunvalación del Club Golf Los Incas
Nº 152 - 154, Lote 4, Oficinas 601 – 602
Urb. Club Golf Los Incas – Santiago de Surco
Lima – Perú
TEL: (511) 614-4242
RUC: 20266596805

Solamente para propósito de Colombia:
Importado por: Black & Decker de Colombia S.A.S.
Av. Cra 72 # 80-94, Oficina 902.
Torre Titan Plaza Centro Comercial y Empresarial.
Bogota, Colombia (111021)
Tel: (571) 508 9100

Hecho en Brasil**
Fabricado no Brasil**
Made in Brazil**

** DWE300-B2, DWE300-BR, DWE300-AR (Argentina / Brasil)

Hecho en China***
Fabricado na China***
Made in China***

*** DWE300-B2, DWE300-B3, DWE300-B3LZ (Mexico, Peru,
Chile, Colombia, Ecuador, Central America).

DEWALT Industrial Tool Co.701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2020

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.